

# Quan điểm Nói chuyện

## Coronavirus (COVID-19)

### Những điều chúng tôi đang làm để giúp ngăn chặn lây lan Coronavirus

National Disability Insurance Scheme (Chương trình Bảo hiểm Khuyết tật Quốc gia)

#### Phiên bản Dễ Hiểu

### Cách sử dụng tờ thông tin này

Cơ quan Bảo hiểm Khuyết tật Quốc gia (NDIA) đã soạn tờ thông tin này. Khi quý vị thấy từ 'chúng tôi', có nghĩa là NDIA.

Chúng tôi soạn tờ thông tin theo cách dễ hiểu.

Chúng tôi có một số từ in **đậm**. Chúng tôi giải thích nghĩa của những từ này. Danh mục những từ này trên trang 8.

Tài liệu Dễ Hiểu này là bản tóm tắt của một tài liệu khác.

Quý vị có thể tìm tài liệu khác trên trang mạng của chúng tôi tại

[www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au)

Quý vị có thể nhờ giúp đọc tờ thông tin này. Một người bạn, người trong gia đình hoặc người hỗ trợ có thể giúp quý vị.

## Thông tin về coronavirus (COVID-19)

Coronavirus (COVID-19) là một loại **virus** đã nhiễm đến nhiều người trên khắp thế giới.

Virus là bệnh có thể lây lan dễ dàng từ người này sang người khác.

Coronavirus đang lây lan một cách nhanh chóng.

Coronavirus đã và đang được gọi là **đại dịch**.

Một loại virus được gọi là đại dịch khi lây lan nhanh chóng đến nhiều quốc gia trên thế giới.

Chính phủ Úc đã quyết định bắt đầu **Kế hoạch Ứng phó Khẩn cấp với Coronavirus**.

Trong tờ thông tin này, chúng tôi gọi đây là Kế hoạch.

Kế hoạch là tài liệu giải thích điều chúng ta cần phải làm nếu Coronavirus bắt đầu lây lan từ người sang người ở Úc.

Chúng tôi đang tuân theo Kế hoạch này.

Chúng tôi cũng đang làm việc với:

- Bộ Dịch vụ Xã hội của Chính phủ Úc
- Dịch vụ Úc
- Ủy ban Chất lượng và Bảo vệ NDIS (NQSC, NDIS Quality and Safeguards Commission)
- các cơ quan y tế.

## Chúng tôi làm gì để ngăn chặn sự lây lan của Coronavirus?

Tại NDIA, chúng tôi đang làm những gì có thể để giúp:

- **người tham gia**
- những nhà cung cấp dịch vụ.

Người tham gia là những người khuyết tật tham gia Chương trình Bảo hiểm Khuyết tật Quốc gia (NDIS).

Chúng tôi đã đưa thông tin về Coronavirus trên trang khôi phục thảm họa trong trang mạng của chúng tôi.

Trang mạng: <https://www.ndis.gov.au/understanding/ndis-and-other-government-services/ndis-and-disaster-response>

Chúng tôi sẽ liên tục cập nhật thông tin mới trên trang này khi chúng tôi có.

Vì Coronavirus lây lan từ người sang người, nên chúng tôi cần phải hạn chế gặp mặt trực tiếp người tham gia.

Thay vào đó, chúng tôi nói chuyện với người tham gia NDIS qua điện thoại.

Chúng tôi nghĩ rằng theo cách này sẽ an toàn hơn.

Chúng tôi đang làm việc với các tổ chức đối tác của mình để đảm bảo rằng họ cũng sẵn sàng.

## Thông tin cho người tham gia

Nếu quý vị lo rằng mình có thể bị nhiễm Coronavirus, quý vị có thể gọi đến Đường dây nóng Coronavirus của Bộ Y tế.

Điện thoại: **1800 020 080**

Nếu quý vị lo lắng về nhiễm Coronavirus, quý vị có thể yêu cầu bất kỳ cuộc họp nào với chúng tôi qua điện thoại.

Vấn đề này bao gồm các cuộc gặp mặt trực tiếp được lên kế hoạch cho quý vị:

- xem xét lại kế hoạch
- họp kế hoạch đầu tiên.

Chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị họp trên điện thoại nếu quý vị:

- vừa trở về từ nước ngoài
- đã tiếp xúc với người bị nhiễm Coronavirus.

Chúng tôi họp qua điện thoại thay vì gặp mặt trực tiếp ở những nơi như:

- bệnh viện
- nhà tù
- nhà dưỡng lão.

Chúng tôi làm vậy để giữ an toàn cho những nơi này.

Chúng tôi đang hoãn bất kỳ các chuyến đi đến **vùng sâu vùng xa**.

Nếu một nơi gọi là vùng sâu vùng xa, là xa các thành phố hoặc thị trấn.

Đây là để giữ cho các khu vực này an toàn.

Người trong các khu vực này sẽ có thể nói với chúng tôi qua điện thoại hoặc thông qua những người địa phương làm việc với NDIS.

## Quý vị có thể làm gì?

Nếu quý vị đã đến một quốc gia khác, nơi nhiều người bị nhiễm Coronavirus và quý vị cần nói chuyện với chúng tôi, cách an toàn nhất là chúng tôi nói chuyện với quý vị:

- trên điện thoại
- qua email

Nếu quý vị đến hạn xét duyệt lại kế hoạch nhưng quý vị hài lòng với kế hoạch của mình, chúng tôi có thể gia hạn kế hoạch của quý vị đến 24 tháng.

Quý vị có thể nhận kế hoạch mới của mình mà không cần họp mặt trực tiếp.

Quý vị có thể cho chúng tôi biết quý vị muốn kế hoạch mới của mình kéo dài trong bao lâu.

Nếu quý vị muốn thay đổi kế hoạch của mình, chúng tôi có thể họp qua điện thoại.

Ngay cả khi quý vị không muốn có kế hoạch dài hơn, chúng tôi có thể tự động gia hạn kế hoạch hiện thời của quý vị thêm 28 ngày.

Điều này có nghĩa là quý vị vẫn có thể nhận được các hỗ trợ và dịch vụ mà quý vị cần.

Nếu quý vị muốn tiếp tục sử dụng các hỗ trợ và dịch vụ hiện tại, quý vị có thể nói với:

- Người lập kế hoạch
- Điều phối viên Khu vực Địa phương.

Quý vị cần suy nghĩ về các hỗ trợ và dịch vụ quý vị:

- thật sự cần
- không thể thiếu trong cuộc sống.

Quý vị nên nói với các nhà cung cấp dịch vụ và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình để đưa ra kế hoạch an toàn và khỏe mạnh cho quý vị trong vài tháng tới.

## **Thông tin cho nhà cung cấp**

Các nhà cung cấp phải đảm bảo có kế hoạch tốt về những điều sẽ làm trong tương lai nếu mọi thứ trở nên tệ hơn.

Trang mạng của Ủy ban Chất lượng và Bảo vệ NDIS (NQSC) có các cảnh báo với thông tin quan trọng cho các nhà cung cấp.

Trang mạng: <https://www.ndiscommission.gov.au/news-media/provider-newsletters#alerts>

Chúng tôi muốn các nhà cung cấp luôn cập nhật thông tin về Coronavirus.

## Cách quý vị có thể nhận thêm thông tin?

Quý vị có thể nhận thông tin cập nhật về những hành động của chúng tôi với Coronavirus trong trang khôi phục thảm họa trên trang mạng của chúng tôi.

Trang mạng: <https://www.ndis.gov.au/understanding/ndis-and-other-government-services/ndis-and-disaster-response>

Bộ Y tế Chính phủ Úc cũng có các lời khuyên hữu ích trên trang mạng của mình.

Trang mạng: <https://www.health.gov.au/news/health-alerts/novel-coronavirus-2019-ncov-health-alert>

Quý vị cũng có thể nhận thông tin cập nhật từ trang mạng của Bộ Y tế tại tiểu bang hoặc lãnh thổ của quý vị.

Nếu quý vị bị suy giảm khả năng nói hoặc khiếm thính, có thể gọi Dịch vụ Tiếp âm Toàn quốc.

Điện thoại: **133 677**

Nếu quý vị nói ngôn ngữ khác tiếng Anh, vui lòng liên hệ với TIS - Dịch vụ Thông Phiên dịch.

Điện thoại: **131 450**

Nếu quý vị rất lo lắng, có thể liên hệ với chúng tôi tại NDIA:

Điện thoại: **1800 800 110**

Trang mạng: [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au)

## **Danh mục từ ngữ**

### **Kế hoạch Ứng phó Khẩn cấp với Coronavirus**

Kế hoạch Ứng phó Khẩn cấp với Coronavirus là tài liệu giải thích về những điều chúng ta cần phải làm nếu Coronavirus bắt đầu lây lan từ người sang người ở Úc.

### **Đại dịch**

Một loại virus trở thành đại dịch khi lây lan nhanh chóng đến nhiều quốc gia trên thế giới.

### **Người tham gia**

Người tham gia là những người khuyết tật tham gia NDIS.

### **Vùng sâu vùng xa**

Nếu một nơi gọi là vùng sâu vùng xa, là xa các thành phố hoặc thị trấn.

### **Virus**

Virus là bệnh có thể lây lan dễ dàng từ người này sang người khác.

Nhóm Truy cập Thông tin tạo tài liệu Dễ hiểu chỉ bằng văn bản này.

Nếu có thắc mắc, vui lòng truy cập trang [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com).

Trích dẫn công việc 3475.